Copia Rio de Janeiro October 18 – 1825

The Undersigned, His Britannic Majesty's Plenipotentiary, in agreeing to the fourth article of the present Treaty, relative to the obligations of the Consuls of both Countries, thinks it necessary to remark that, while they enjoy no privilege or Exemption from the operation of the Laws, in matters connected with their private or personal debts, it must be understood that according to the practice observed in England, they are not to be considered liable for the claims upon their Country, or upon their Countrymen, nor are they to be held responsible in any case whatever, to which they shall not, by some voluntary act of their own, have rendered themselves liable.

The undersigned avails himself of this opportunity to renew to Their Excellencies the Brasilian Plenipotentiaries the assurances

of his highest consideration =
Their Excellencies = The Brasilian
Plenipotentiaries &c &c &c. Charles
Stuart

Secretaria d'Estado dos Negocios
Estrangeiros em 24 de Outubro
de 1825

No impedimento do Official Maior.
Bento da Silva Lisboa